

Filologia Portuguesa
FLC0284 | Maria Clara Paixão de Sousa
Exercício para Avaliação I

Transcrição diplomática do documento "Carta de Armas de Henrique da Mota", 1509.

1. Fonte do documento:

Carta de Armas de Henrique da Mota
Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Portugal
PT/TT/CA/1/1 - <http://digitarq.dgarq.gov.pt/details?id=3908150>

2. Normas para a edição diplomática- Resumo

Caracteres alfabéticos:

- Transcrevem-se como caracteres romanos
- Reproduzem-se as diferenças de módulos do original
- Reproduzem-se os alógrafos contextuais
- Reproduz-se o uso de til do original
- Registra-se o uso de capitulares
- Registram-se as diferenças de tipo

Abreviaturas, pontuação e organização espacial do texto:

- Transcrevem-se fielmente sinais gráficos especiais (como ¶).
- Transcrevem-se fielmente as abreviaturas
- Transcreve-se fielmente a pontuação
- Reproduz-se a separação inter-linear
- Reproduz-se fielmente a separação vocabular, inclusive a inter-linear
- Indicam-se os limites das sentenças gráficas (separação por pontos finais)
- Reproduz-se fielmente a paragrafação
- Reproduz-se fielmente a organização em colunas
- Reproduz-se fielmente a organização em seções e sua titulação
- Indicam-se as mudanças de fólio
- Reproduz-se a numeração de páginas
- Reproduzem-se os reclames de pé de página
- Reproduzem-se os cabeçalhos das páginas
- Indicam-se os textos escritos nas margens

Indicações de Dificuldades de Leitura e Aspecto do suporte material

- Indicam-se vocábulos ou trechos de difícil leitura
- Indicam-se pontos de deterioração do suporte material do original

3. Bibliografia de apoio

CAMBRAIA, César Nardelli. Introdução à crítica textual. São Paulo: Martins Fontes, 2005.

4. Instruções

a) O trabalho deve ser apresentado na forma de um arquivo PDF contendo a transcrição do documento (não é necessário incluir o fac-símile do documento original). O arquivo deve ser enviado para a plataforma Moodle de cada turma, nomeado da seguinte forma:

FLC0284_NomeCompletoDoAluno_Aval_1.pdf

b) Arquivos em qualquer outro formato e arquivos enviados por email não serão avaliados.

c) Este trabalho vale 4,0 pontos dos 10,0 pontos totais do curso. A avaliação levará em conta em primeiro lugar o empenho demonstrado no trabalho e a qualidade da leitura realizada, e em segundo lugar a adequação a normas de transcrição. Para as normas, cf. o resumo e a bibliografia acima.